

Kaamaakshi (swarajati)

Ragam: Bhairavi

Talam: Misra Chapu

Composer: Syama Shastri

Version: Peri Sriramamurthy (also close to Semmangudi's version)

Pallavi:

Kaamakshi Anudinamu Maravakane

Nee Paadamula Dikkanuchi Nammitin Sree Kanchi

Swara Sahityas:

1. Kundaradana! Kuvalayanayanaa! Talli! Rakshinchu!
2. Kambugala! Niradachikuraa! Vidhuvadanaa! Maayamma!
3. Kumbhakucha! Madamatt Gajagama Padmabhava Hari Shambu Nutapada!
Shankari! Neevunaa Chintala Veeveega
Dircchamma! Vipudu
4. Bhaktajana Kalpalatika! Karunaalaya! Sadayaa! Giritanaya!
Kaavavee Sharanaagatudugada ? Taamasamu Seeyaga Varamosagu
5. Paatakamulanu Dirchi Ni Pada Bhakti Santatamiyave
Paavanigadaa ? Moravinadaa ? Paraakelanamma ! Vinamma!
6. Kalushahaarini ! Sadaa Nataphala Daayaki Yani Birudu Bhuvilo
Galigina Dorayanuchu Vedamu Moraledagavini
7. Nee Pavana Nilayaa! Surasamudayaa! Kara Vidrutha Kuvalayaa!
Mada Danuja Vaarana Mrugeendrarcchita
Kalushadamanaghanaa! Aparimita Vaibhavabugala
Ni Smaranamadilo Dalachina Janaa Dulaku Bahu
Sampadalanichevippudu Maakabhayamiyyave!
8. Syamakrishna Sahodhari Sivashankari Parameshwari
Hariharadulaku Ni Mahimalu Ganimpa Tarama ? Sutudamma!
Abhimaanamu Leda, Naapai Devi ?
Paraakeelane Brovave Ipudu Sri Bhairavi

Meaning: (From TK Govinda Rao's book)

Godess Kamakshi! Ever remembering that your lotus feet are my only refuge, I place my faith in you, O Godess of Kanchi

Mother, your teeth resemble jasmine flower and your eyes are like the lotus. Please protect me.

You have the conch like neck and your tresses are dark like rain bearing clouds.

Your face resembles the moon. Your bosom is shapely and your gait is like that of an elephant. Your feet are adored by Brahma, Vishnu and Siva! You are the auspicious Shankari, please solve my problems expeditiously. Mother, pray listen!

You are the Kalpalata - the wish yielding creeper. You are the sanctuary of compassion, most benevolent one. Oh daughter of the (himalaya) mountains, please protect me. Have I not surrendered to you ?

Bestow on me boons without delay.

Obiliterate my sins and give me devotion to worship your lotus feet for ever.

Are you not the Paavani - the purifier ? Don't you hear my entreaties ? Why are you indifferent ? Pray listen, mother!

Oh the annihilator of wickedness; you are renowned for granting the desires of those devotees who throng your feet in supplication, and bestowing your benevolence to the people of the world. The Vedas to proclaim this verily.

You reside in the Kadamba forest encompassed by a host of celestials. You hold a lotus in your hand.

You are to the arrogant demons, what the lion is to the intoxicated tusker. You burn to cinder the afflictions of your devotees. You confer opulance on those who meditate on your infinite glory. Now, is the time to grant me refuge.

Sister of Syamakrishna! Sivashankari - the enchanter of Shiva! The supreme suzerain ! Are vishnu, shiva and others capable of reckoning your infinite glory ? I am your son, have you no affection for me ? Devi, why this apathy ? Please protect me now, Sri Bhairavi!

Pallavi:

Kaamakshi Anudinamu Maravakane Nee Paadamula Dikkanuchi Nammitin Sree Kanchi

[Godess Kamakshi! Ever remembering that your lotus feet are my only refuge, I place my faith in you, O Godess of Kanchi]

N, | ; ; || D, | ; ; || P, | ; dn ||
Kaa maa kshi am

S, | ; s r || (Kaamakshi)
Ba kan chi

N, | ; ; || D, | ; ; || P, | ; dn ||
Kaa maa kshi am

S, | ; d n || s r g | m p m g || R, | ; N ||
Ba A nu di na mu Ma ra va ka ne - - Nee

S r | g m P || d n s | N d p || m G | R g r ||
Paa da mu la Di kka nu chu Nam mi ti ni Sree Kan- chi

Swara Sahityas

1. Kunderadana! Kuvalayanayanaa! Talli! Rakshinchu!

[Mother, your teeth resemble jasmine flower and your eyes are like the lotus. Please protect me.]

S r | n s R ||, n r | s n d p || M, | ; P ||
Kun da ra da na! Ku va la ya na ya naa! Tal

D n | , S r ||
li! Ra kshin chu!

2. Kambugala! Niradachikuraa! Vidhuvadanaa! Maayamma!

[You have the conch like neck and your tresses are dark like rain bearing clouds.]

R g | r g S ||, n g | r s R ||, n r | s n D ||
Kam bu ga la! Ni ra da chi ku raa! Vi dhu va da naa!

, N | , G r ||
Maa yamma!

3. Kumbhakucha! Madamatta Gajagama Padmabhava Hari Shambu Nutapada!
Shankari! Neevunaa Chintala Veeveega Dirchamma! Vipudu

[Your face resembles the moon. Your bosom is shapely and your gait is like that of an elephant. Your feet are adored by Brahma, Vishnu and Siva! You are the auspicious Shankari, please solve my problems expeditiously. Mother, pray listen!]

G m | g r s r || N s | n s r g || M p | g r g m ||
Kum bha ku cha! Ma da ma tta Ga ja ga ma Pa dma bha va Ha ri

P d | m g r s || N s | N G || r G | M p d ||
Sham bu Nu ta pa da! Shan ka ri! Nee vu naa Chin ta la

N n | , d P || P m | , g r s ||
Vee vee ga Dir ccham ma! Vi pu du

4. Bhaktajana Kalpalatika! Karunaalaya! Sadayaa! Giritanaya!
Kaavavee Sharanaagatudugada ? Taamasamu Seeyaga Varamosagu

[You are the Kalpalata - the wish yielding creeper. You are the sanctuary of compassion, most benevolent one. Oh daughter of the (himalaya) mountains, please protect me. Have I not surrendered to you ? Bestow on me boons without delay]

M p | n d M || p d p | M g r || G m | P g m ||
Bha kta ja na Kal pa la ti ka! Ka ru naa la ya! Sa da

P - g | p m g r || N s | R n s || R n | s r g m ||
yaa! Gi ri ta na ya! Kaa va vee Sha ra naa ga tu du ga da ?

P d | n s P || s n d | p m g r ||
Taa ma sa mu See ya ka Va ra mo sa gu

5. Paatakamulanu Dirchi Ni Pada Bhakti Santatamiyave
Paavanigadaa ? Moravinadaa ? Paraakelanamma ! Vinamma!

[Obiliterate my sins and give me devotion to worship your lotus feet for ever. Are you not the Paavani - the purifier ? Don't you hear my entreaties ? Why are you indifferent ? Pray listen, mother!]

P d | p m g r || G m | P m g || R g | M g r ||
Paa ta ka mu la nu Dir cchi Ni Pa da Bha kti San ta ta

N s | R ; || G m | g r S || , p m | g r S ||
Mi ya ve Paa va ni ga daa ? Mo ra vi na daa ?

, r s | , N d || P m | , g r s ||
Pa raa ke la nam ma ! Vi nam ma!

6. Kalushahaarini ! Sadaa Nataphala Daayaki Yani Birudu Bhuvilo
Galigina Dorayanuchu Vedamu Moraledagavini

[Oh the annihilator of wickedness; you are renowned for granting the desires of those devotees who throng your feet in supplication, and bestowing your benevolence to the people of the world. The Vedas to proclaim this verily.]

d p n | D p m || g R | g m p d || P , | ; m g ||
Ka lu sha haa ri ni ! Sa daa Na ta pha la Daa ya ki

m p m | g r g m || G , | ; r g || m g r | g s r n ||
Ya ni Bi ru du Bhu vi lo Ga li gi na Do ra ya nu chu

S , | ; g r || s n d | p m g r ||
Ve da mu Mo ra li da ga vi ni

7. Nee Pavana Nilayaa! Surasamudayaa! Kara Vidrutha Kuvalayaa!
Mada Danuja Vaarana Mrugeendrarccita
Kalushadamanaghanaa! Aparimita Vaibhavamugala
Ni Smaranamadilo Dalachina Janaa Dulaku Bahu
Sampadalanicchevipudu Maakabhayamiyyave!

[You reside in the Kadamba forest encompassed by a host of celestials. You hold a lotus in your hand. You are to the arrogant demons, what the lion is to the intoxicated tusker. You burn to cinder the afflictions of your devotees. You confer opulance on those who meditate on your infinite glory. Now, is the time to grant me refuge.]

N r | s r - n r || N d | p d m p || G r | s r n s ||
Nee Pa va na Ni la yaa! Su ra sa mu da yaa! Ka ra Vi dru tha

r g m | P m p || s n d | P m g || r S | N d n ||
Ku va la yaa! Ma da Da nu ja Vaa ra na Mru geen dra rcchi ta

s r g | m p m g || R , | ; n s || r g m | P s r ||
Ka lu sha da ha na gha naa! A pa ri mi ta Vai bha va

g m p | D m p || g r g | M p m || p d n | S p d ||
mu ga la Ni Sma ra na ma di lo Da la chi na Ja naa Du la

n s r | G m g || r S | N d p || g R | ; s n ||
ku Ba hu Sam pa da la ni cche vi ppu du Maa ka bha

d P | ; g r ||
ya mi yya ve!

8. Syamakrishna Sahodhari Sivashankari Parameshwari Hariharadulaku Ni Mahimalu Ganimpa Tarama ?
Sutudamma! Abhimaanamu Leda, Naapai Devi ? Paraakeelane Brovave Ipu du Sri Bhairavi

[Sister of Syamakrishna! Sivashankari - the enchanter of Shiva! The supreme suzerain ! Are vishnu, shiva and others capable of reckoning your infinite glory ? I am your son, have you no affection for me ? Devi, why this apathy ? Please protect me now, Sri Bhairavi!]

S g | R s r || S r | N d m || P d | N d n ||
Sya ma kri shna Sa ho dha ri Si va shan ka ri Pa ra

S , | ; g r || s r s | N d p || m G | m g r s ||
me shwa ri Ha ri ha ra du la ku Ni Ma hi ma lu

n S | ; r g || m P | g m G || R , | ; s n ||
Ga nim pa Ta ra ma ? Su tu da mma! A bhi

S , | ; p m || P , | D N || S , | R G ||
maa na mu Le da, Naa pai De vi ?

m G | R g r || S r | N d p || m G | R g r ||
Pa raa kee la ne Bro va ve I pu du Sri Bhai ra vi
